

**DEVELOP A MULTIMEDIA WEB BASED LANGUAGE
COURSEWARE FOR CHINESE AND PRONUNCIATION**

A thesis submitted to the Graduate
School in partial fulfillment of the
requirements for the degree of Masters
of Science (Information Technology)

Universiti Utara Malaysia

by

Ong Sheau Fen

© Ong Sheau Fen, 2002. All rights reserved.



**Sekolah Siswazah
(Graduate School)
Universiti Utara Malaysia**

**PERAKUAN KERJA KERTAS PROJEK
(Certification of Project Paper)**

Saya, yang bertandatangan, memperakukan bahawa
(I, the undersigned, certify that)

ONG SHEAU FEN

calon untuk Ijazah
(candidate for the degree of) Master of Science (Information Technology)

telah mengemukakan kertas projek yang bertajuk
(has presented his/her project paper of the following title)

**DEVELOP A MULTIMEDIA WEB BASED LANGUAGE COURSEWARE FOR
CHINESE AND PRONUNCIATION**

seperti yang tercatat di muka surat tajuk dan kulit kertas projek
(as it appears on the title page and front cover of project paper)

bahawa kertas projek tersebut boleh diterima dari segi bentuk serta kandungan,
dan meliputi bidang ilmu dengan memuaskan.
(that the project paper acceptable in form and content, and that a satisfactory
knowledge of the field is covered by the project paper).

Nama Penyelia
(Name of Supervisor) : Pn. Yussalita binti Mohd. Yussop

Tandatangan
(Signature) : Yussalita

Tarikh
(Date) : 3/6/02

PERMISSION TO USE

In presenting this thesis in partial fulfillment of the requirements for a postgraduate degree from the Universiti Utara Malaysia, I agree that the Universiti Library may make it freely available for inspection. I further agree that permission for copying of this thesis in any manner, in whole or in part, for scholarly purposes may be granted by my supervisor(s) or, in their absence, by the Dean of the Graduate School. It is understood that any copying or publication or use of this thesis or parts thereof for financial gain shall not be allowed without my written permission. It is also understood that due recognition shall be given to me and to Universiti Utara Malaysia for any scholarly use which may be made of any material from my thesis.

Requests for permission to copy or to make other use of material in this thesis in whole or in part should be addressed to:

**Dean of Graduate School
Universiti Utara Malaysia
06010 UUM Sintok
Kedah Darul Aman**

ABSTRACT (BAHASA MALAYSIA)

Perkembangan teknologi telah membuka peluang kepada penghasilan pelbagai teknik pelajaran dan pembelajaran baru. Tujuan kajian ini ialah menghasilkan satu aplikasi multimedia laman web bagi bahasa Mandarin dan sebutan sebagai alternatif kepada alat bantuan pelajaran dan pembelajaran konvensional.

Aplikasi ini telah dibangunakan dalam bentuk laman web supaya sesiapa sahaja boleh melayari dan menggunakan pada bila-bila masa dan di mana jua mereka berada. Applikasi ini juga memasukkan unsur-unsur multimedia seperti teks, gambar dan bunyi demi menyediakan suasana pembelajaran yang interaktif bagi mempelajari bahasa Mandarin. Demi tujuan di atas, satu sistem *prototype* telah dihasilkan dengan menggunakan kaedah *Instructional System Design*.

Kajian ini juga membincangkan kekurangan dan kekangan yang dihadapai dalam proses pembangunan aplikasi. Justeru itu, cadangan-cadangan telah dikemukakan untuk mengatasi kekangan tersebut bagi kajian pada masa hadapan.

ABSTRACT (BAHASA INGGERIS)

The evolution of communication and information technologies provides opportunities for a wide variety of new and innovative approaches to teaching and learning. The purpose of the research is to create a multimedia web-based language courseware for Chinese and pronunciation as an alternative to conventional teaching aided tools (videocassettes, audio tapes, flash cards etc).

The application is developed on a web-based basis to fulfill the requirement of being able to be delivered to any computer connected to the Internet anywhere in the world. Furthermore, the application embraces the multimedia elements such as text, graphic, animation and audio to create a better mental picture for learners and enable them to learn Chinese in an interactive environment. To achieve this, a system of the application has been developed using prototyping method.

Finally, this research discusses some limitations and constraints that were discovered during the development of the application and proposes some recommendations to overcome the limitations for the future development of this research.

ACKNOWLEDGEMENTS

Developing this project has been a long journey. Throughout this journey, I was fortunate to have had the help and contributions of my supervisor, Puan Yussalita Mohd Yussop. This project would not have been possible without her continued encouragement, support and guidance.

Secondly, I would like to thank to Associate Professor Liau Lay San, coordinator of Asian Language from the Language Centre of UiTM for the permission of using their Mandarin teaching manuals as the course syllabus of the research. The data has been tremendously useful in serving as a web-based learning materials.

Thanks to Mr Quay Beng Tiong for proofreading and some suggestions for grammatical improvements of the documentation of this project.

Lastly, I am greatly indebted to my family for their sacrifice during my study.

TABLE OF CONTENTS

	Page
PERMISSION TO USE	i
ABSTRACT (BAHASA MALAYSIA)	ii
ABSTRACT (ENGLISH)	iii
ACKNOWLEDGEMENTS	iv
LIST OF FIGURES	viii
CHAPTER ONE: INTRODUCTION	1
1.1 Learning Mandarin As Third Language	2
1.2 What Is Online Learning	2
1.3 Problem Statements	3
1.4 Significance Of The Research	5
1.4.1 The Education Institution	5
1.4.2 The Instructor	6
1.4.3 The Student	6
1.5 Objectives	7
1.6 Project Scope	7
1.7 Software And Hardware Requirements	10
1.7.1 Software Requirement	10
1.7.1 Hardware Requirements	10
1.8 Summary	11

CHAPTER TWO: LITERATURE REVIEW	12
2.1 Instructional Design And Learning Theories	12
2.2 Web-based Training	19
2.3 Web-based Learning	19
2.4 Multimedia	20
2.5 Benefits Of Multimedia Web-based Learning	20
2.5.1 Web Appeals To Students' Learning Mode	20
2.5.2 Web Provides For Flexible Learning	21
2.5.3 Multimedia elements Provides For Interactive Learning Environment	22
2.6 Current Development Of Mandarin Web-based Module	23
2.6.1 A Research Of Design And Evaluates Web-based Mandarin Module By Lecturers From UNIMAS	23
2.6.2 UiTM Flexible Learning Program	24
2.6.3 A Review On Chinese Language Learning On Internet	25
2.7 Summary	27
CHAPTER THREE: METHODOLOGY	28
3.1 Instructional System Design (ISD)	28
3.1.1 The Analysis Phase	30
3.1.2 The Design Phase	34

3.1.3	The Development Phase	39
3.1.4	The Implementation Phase	44
3.1.5	The Evaluation Phase	46
CHAPTER FOUR: SYSTEM ARCHITECTURE		50
4.1	Web-based Learning System	50
4.2	Major Web-based Learning Components	51
4.3	Main Features Of Tutor Mandarin	53
4.3.1	Laman Utama (Home Page)	53
4.3.2	Menu Utama (Main Menu)	54
4.3.3	Borang Pendaftaran (Registration Form)	55
4.3.4	Indek (Index)	55
4.3.5	Tutor Hanyu Pinyin (The Hanyu Pinyin Tutor)	55
4.3.6	Tutor Hanzi (The Hanzi Tutor)	56
4.3.7	Tutor Perbualan (Conversation Tutor)	57
4.3.8	Latihan (Exercise)	58
4.3.9	Kuiz (Quiz)	59
4.4	The Organization Of Tutor Mandarin Site Structure	60
4.5	The Tutor Mandarin System Architecture	62
4.5.1	Web Client	62
4.5.2	Web Server	62
4.5.3	Hypertext Transport Protocol (HTTP)	63

4.5.4 Active Server Page (ASP)	63
CHAPTER FIVE: CONCLUSION	65
5.1 Fulfillment Of Issue	65
5.2 Shortage Of The Tutor Mandarin System	66
5.3 Limitations Of The Research	66
7.2 Recommendations	67
BIBLIOGRAPHY	69
APPENDIX A	71
APPENDIX B	80
APPENDIX C	87
APPENDIX D	123

LIST OF FIGURES

	Page
Figure 1.1 Project Scope	9
Figure 3.1 A Simplified View Of ISD	29
Figure 3.2 An Example Of The Tutor Mandarin Learning Map Proposed By On The Conversation Learning Objective	39

Figure 3.3	Flow Chart Symbol	41
Figure 3.4	An Example Of Blank Storyboarding Document	42
Figure 3.5	The Process Of Prototyping	43
Figure 4.1	Web-based Learning System	52
Figure 4.2	The Major Web-based Components	54
Figure 4.3	Main Features Of Tutor Mandarin	55
Figure 4.4	Main Features Of The THP	58
Figure 4.5	Main Features Of The TH	59
Figure 4.6	Main Features Of The TP	60
Figure 4.7	Main Features Of The Latihan	61
Figure 4.8	Main Features Of The Kuiz	62
Figure 4.9	Tutor Mandarin Site Structure Organization	63
Figure 5.0	An Overview Of The Tutor Mandarin Architecture	66

Chapter 1

INTRODUCTION

This project is initiated upon the request of course TZ6996 as one of the graduation requirements of MSc (IT). The main purpose of the research is to use the multimedia and web-based technologies as aided mechanism for full time and distance learning students in third language learning/ teaching. To achieve this, a multimedia web-based language courseware entitled Tutor Mandarin is developed to fulfill the requirement.

Knowing third language is important for an individual. It is an added value to an individual in socialization and working environment. However, students occasionally face difficulties when learning third languages.

Conventionally, instructor uses videocassettes, audiotapes, flash cards and etc to meet different learning styles. However, these instructional aided tools have limitations such as lack of interactive function, the requirement of large storage space, and difficulty in distributions of materials.

Therefore, the Tutor Mandarin is developed on a web-based basis to fulfill the requirement of being able to be delivered to any computer connected to the Internet anywhere in the world. Furthermore, the application embraces the multimedia elements such as text, graphic,

The contents of
the thesis is for
internal user
only

Bibliography

Chiou Andrew, Clayton Debbie, Farrands Phillip , Chan Lye Ngit, (2000). *CD-ROM based Courseware for Learning Mandarin*, Central Queensland University, Australia. Retrieved March, 2000 from World Wide Web: <http://www.puk.ac.za/tls/ICTE/Proceedings/ID133.htm>

Cognitivism.(Undated). Retrieved September, 2000 from World Wide Web: <http://www.cocc.edu/cbuell/theories/cognitivism.htm>

Donald, C. (1995).*Instructional System Design*. Retrieved March, 2002 from World Wide Web: <http://www.nwlink.com/~donclark/hrd/sat3.html>

Fardoul, N. (1999). *Instructional Design of Learning Materials*. Retrieved March, 2002 from World Wide Web: <http://www.fbe.unsw.edu.au/learning/instructionaldesign/materials.htm>

Fred Riley, (1995), *Understanding IT: Developing Multimedia Courseware*, University of Hull, UK.

Good, T. L., Brophy, J. E. (1990). *Educational Psychology: A Realistic Approach*. (4th ed.). White Plains, NY: Longman

Instructional Systems Design. (1996). Island multimedia. Retrieved March, 2002 from World Wide Web: <http://www.whidbey.com/frodo/isd.htm>

Jonassen, D. H. (1991) *Objectivism versus Constructivism: Do We Need A New Philosophical Paradigm?* Educational Technology Research and Development, 39 (3), 5-14.

Jonassen, D. H., McAleese, T.M.R. (Undated). *A Manifesto for A Constructivist Approach to Technology in Higher Education*. Retrieved September, 2000 from World Wide Web: <http://ed.gcal.ac.uk/clti/papers/TMPaper11.html>

Mergel, Benjamin. (1998).*Instructional Design & Learning Theory*. Educational Communications and Technology University of Saskatchewan.

Ngu, B.H, Kee, J.J, (2000). *Design and Evaluate Web-based Mandarin Module*. Universiti Malaysia Sarawak, Malaysia.

Owston, Ronald D., (1997), *The World Wide Web: A Technology to Enhance Teaching and Learning*. Retrieved September, 2000 from World Wide Web: <http://www.edu.yorku.ca/~rowston/article.html>

Papert, S. (1993). *The children's machine: Rethinking school in the age of the computer*. New York: Basic Books.

Scheepers, D.(2000).*Learning with Computers. A Brief Look at 4 Learning Theories and Their Implications for Computer Assisted Instruction*. Retrieved September, 2000 from World Wide Web: http://hagar.up.ac.za/catts/learner/2000/scheepers_md/projects/loo/theory/theories.html

Schiffman, S. S. (1995). *Instructional Systems Design: Five Views of the Field*. In G.J. Anglin (Ed.), *Instructional Technology: Past, Present and Future*. (2nd ed., pp. 131-142)., Englewood, CO: Libraries Unlimited, Inc.

Tian, W.X. (2000). *Learning Mandarin Online*. Retrieved September, 2000 from World Wide Web: <http://www.csulb.edu/~txie/online.htm>

Zhang, L.Z, (1997), *Chinese Teaching and the Internet: Utilising the Advances of Information Technologies*, School of Business, La Trobe University, Bendigo, Australia.